



Совет Безопасности

Distr.: General
3 November 2003
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 28 октября 2003 года на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление по поводу убийства в Абиджане репортера «Радио Франс интернасьональ» Жана Элена, опубликованное 27 октября 2003 года страной, председательствующей в Европейском союзе, от имени Европейского союза (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Марчелло Спатафора
Постоянный представитель Италии
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму Постоянного представителя Италии
при Организации Объединенных Наций от 28 октября
2003 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Заявление по поводу убийства в Абиджане репортера «Радио
Франс интернасьональ» Жана Элена, опубликованное
27 октября 2003 года страной, председательствующей в
Европейском союзе, от имени Европейского союза**

Европейский союз решительно осуждает подлое убийство в Абиджане репортера «Радио Франс интернасьональ» Жана Элена и выражает свои искренние соболезнования его родным и всем сотрудникам редакции РФИ.

Европейский союз с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые ивуарийскими властями с целью привлечь к судебной ответственности исполнителя этого преступления, и призывает провести оперативное, всестороннее и эффективное расследование обстоятельств убийства журналиста, с тем чтобы могло свершиться правосудие. Европейский союз считает, что властям необходимо в срочном порядке восстановить контроль над силами безопасности в соответствии с нормами правового государства. Страна, председательствующая в Европейском союзе, настоятельно призывает ивуарийские власти предпринять все надлежащие шаги для обеспечения безопасности и физической неприкосновенности иностранных граждан и защиты ивуарийских и иностранных журналистов.

Европейский союз повторяет призывы, прозвучавшие в его заявлении от 22 сентября 2003 года, и обращается ко всем политическим силам, институтам, средствам массовой информации и народу Кот-д'Ивуара с призывом оказать противодействие всем формам насилия и применения силы и вновь вступить на путь мирного диалога, сотрудничества и общественного примирения.

Европейский союз надеется, что трагическая гибель журналиста при исполнении им своих служебных обязанностей не станет причиной дальнейшего раскола, а напротив, послужит для ивуарийцев поводом для того, чтобы сплотиться в процессе национального примирения, основанном на Соглашении Лина-Маркуси и незамедлительно начать совместную работу по объединению страны и подготовке к проведению в 2005 году мирных и демократических выборов.

Присоединяющиеся страны Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония, ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция и страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейскую экономическую зону, присоединяются к этому заявлению.